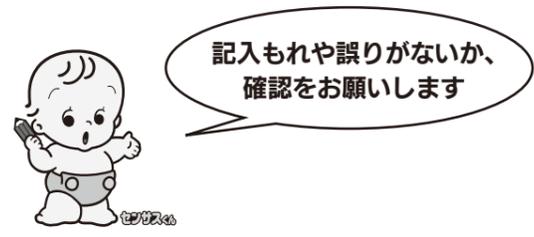


国勢調査の回答はお済みですか？

10月1日を基準日として国勢調査を実施しています。回答期限は10月7日(木)です。

【回答方法】

- ①インターネット
 - ②郵送（当日消印有効）
 - ③調査員に記入した調査票を手渡す
- ※調査票が届いていない場合は、ご連絡ください。
- ☎ 総務課 情報統計チーム ☎ 0256・47・6161



「ふるさと燕」大学生等応援事業 応援物資の申し込みを受け付けています！



親元を離れて暮らす燕市出身の大学生などの皆さんへ、主に食べ物を中心とした応援物資を届けます。詳しい内容や申込方法は市ホームページをご覧ください。

※申し込みは学生本人しかできません。
 ☎ 地域振興課 交流推進係 ☎ 0256・77・8364



「ふるさと燕」大学生等応援事業のページ



令和3年度固定資産税が軽減されます

新型コロナウイルス感染症の影響で事業収入が減少した中小事業者を対象に、固定資産税が軽減される国の制度です。 ※申告が必要です。

対 次の3つすべてに該当する中小事業者

- 令和2年2月～10月までの任意の連続する3カ月の事業収入が、前年同期比で30%以上減少していること
- 法人…資本金が1億円以下で、大企業の子会社でないこと
個人…常時使用する従業員数が1,000人以下であること
- 事業者名義（個人の場合は事業主名義）の償却資産や事業用家屋を所有していること（自宅の一部を事業用に使用している場合も含む）

内 償却資産および事業用家屋（店舗・事務所・工場・倉庫など）の固定資産税を次の区分で軽減します。

※土地は対象外

対象期間と前年同期間の事業収入を比べた減少率	軽減内容
30%以上 50%未満減少	2分の1を軽減
50%以上減少	全額軽減

申 令和3年2月1日(月)まで

※詳細は市ホームページをご覧ください。

問 税務課 資産税1係（市役所2階9番・10番窓口）

☎ 0256・77・8146

他 申告に必要な固定資産税納税通知書を紛失した中小事業者を対象に、名寄帳兼課税台帳を無料交付します。
 ◎期間：12月30日(木)まで



固定資産税軽減についてのページ▶



令和3年度から介護保険料の年金天引き額を平準化します

年間を通して、1回あたりの年金天引き額の差をできるだけ小さくする「平準化」を、令和3年度から行います。

●平準化の方法 確定した年間保険料から、4月・6月分の保険料額を差し引き、8月・10月・12月・2月の4回の納期に割って天引き額を決定します。そのため、8月の仮徴収額が変更になる場合があります。

～平準化参考例 介護保険料年間9万700円（6段階）の場合～

	前年度	仮徴収額				本徴収額			年間保険料
	2月	4月	6月	8月	10月	12月	2月		
平準化前	6,300円	6,300円	6,300円	6,300円	2万4,000円	2万3,900円	2万3,900円	9万700円	
平準化後	6,300円	6,300円	6,300円	1万9,500円	1万9,600円	1万9,500円	1万9,500円	9万700円	

前年度2月と同額 変更額 介護保険料から仮徴収分を差し引いた額

●平準化後の年金天引き額について

平準化後の年金天引き額については、令和3年（来年）7月中旬送付予定の「令和3年度 介護保険料決定通知書兼納入通知書」でお知らせします。

○今年度の保険料額については、市役所から7月15日付で送付した「令和2年度 介護保険料決定通知書兼納入通知書」または「介護保険料額変更通知書」でご確認ください。

日本年金機構などから送付された年金振込通知書（はがき）に記載されている10月以降の保険料額は、実際の年金天引き額が反映されていない場合がありますので、ご注意ください。

※詳しくは「広報つばめ7月1日号」、市ホームページ、決定通知書に同封のチラシなどでご確認ください。

問 税務課 市民税2係 ☎ 0256・77・8144

平準化についてのページ▶



Information from the library 図書館だより

- 燕図書館 ☎ 0256・62・2726
- 吉田図書館 ☎ 0256・92・7650
- 分水図書館 ☎ 0256・91・3255

BOOK CHOICE

10月のテーマ 『飛行機』

★『みんなの機内食 天空のレストランへようこそ！』（687）

ファーストクラスの極上の一品から、各社の個性あふれるワンプレートまで、雲の上で食べられるごちそう、機内食を紹介。

★『世界チャンピオンの紙飛行機ブック』（754）

紙飛行機（飛距離）の世界記録保持者が、誰でも簡単に折れるものから、世界記録を達成したもの、ユニークな形状・飛び方のものまで、22種類の紙飛行機を紹介。本物の飛行機との違いをもとに航空力学も解説する。

★『機長、事件です！』（913）

天才女機長と新米副操縦士のフライトには、怪しい事件がつかまとう。機内、パリ蜚の市、そして修道院で起こる殺人。女機長・氷室翼が事件の真相を軽やかに暴く！本格トラベル・ミステリ。

★『つばめこうくう』（E）

つばめ航空のパイロットはつばめたち。背中に乗せて南の島へひとつとび！空港や飛行機が細かく描かれた、読み応えのある絵本。

燕市立図書館の貸出カードをお持ちの人は、ホームページ(<http://www.lib-city-tsubame.niigata.jp/>)から予約できます。



ハロウィンパーティー

時 10月17日(土) 午前11時～11時30分
 所 吉田公民館
 対 幼児～小学校低学年とその保護者
 定 20組
 申 吉田図書館窓口（仮設）か電話にて

英語で楽しむおはなし会

時 10月24日(土) 午前10時30分～11時
 所 分水公民館
 定 20組
 ■読み手 分水図書館読み聞かせボランティア
 申 分水図書館窓口か電話にて